



Las variedades de la lengua

¿QUÉ SON?

Son los *distintos usos que de una lengua hacen sus hablantes* porque no hablan ni escriben igual una onubense, una madrileña, una joven, una persona adulta, una abogada o una persona sin estudios. La existencia de estas variedades dentro de la unidad de la lengua puede deberse a diferentes causas o factores; por lo cual, se reconocen estos tres *tipos* de variedades de la lengua:

- VARIEDADES DIAFÁSICAS:** se dan por la *situación comunicativa* y factores suyos como: la relación entre los interlocutores, el tema, la forma o canal de transmisión. En cada situación, los hablantes se expresan en un **registro** idiomático adecuado a la misma. Por esto, se dice que un mismo hablante, como una abogada, puede utilizar diferentes **registros:** formal y familiar o **informal, coloquial**. El **registro formal** suele emplear una lengua más organizada y compleja en la construcción morfosintáctica y con un vocabulario más preciso, mientras que en el **registro informal o coloquial** se hace un uso menos elaborado de la lengua, más espontáneo, con predominio de la función expresiva y de la economía en el lenguaje.
- VARIEDADES DIASTRÁTICAS:** se producen por *el grado de formación* de los hablantes y por el grupo social al que pertenecen. Cada *estrato social* emplea un **sociolecto o nivel de lengua** diferente: nivel culto, medio y vulgar. El **nivel culto** usa con mayor riqueza los recursos de la lengua en su vocabulario, estructuras sintácticas y con predominio de la corrección normativa. El **nivel medio** es propio del hablante común que hace uso de la lengua con corrección pero sin un nivel máximo de precisión y elaboración. El nivel **vulgar** resulta ser el que más se aleja de la norma de una lengua por el empleo de incorrecciones o vulgarismos.
- VARIEDADES DIATÓPICAS:** dependen del *lugar* geográfico en el que se habla la lengua. En cada lugar se emplea un **dialecto, habla o modalidad** diferente de la lengua. Todas ellas aportan una enorme riqueza a nuestra cultura en general y a la propia lengua en particular. De todas las modalidades de nuestra lengua, el **andaluz o las hablas andaluzas** son reconocidas como una **modalidad dialectal** innovadora y con proyección de futuro por sus aportaciones al español de América.
- Textos orales** para escuchar en recopilaciones auditivas de las diferentes variedades de lengua en: http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/comunicacion/variedades_lengua/lenguadirecto.htm

Texto de registro informal o coloquial:

CATALINA: Lo sabía, si esto lo sabía, sabía que me iba a dar el verano. Nos tendremos que quedar aquí sin poder salir a ninguna parte. Por el niño este vago de las ma...

Repeticiones y redundancias

Deícticos v expresiones valorativas

ABUELO: Pero si nosotros no tenemos dinero para ir a ninguna parte, Cata...

Palabras apocopadas

Expresiones humorísticas y elipsis

CATALINA: Tú te callas, papá, antes de hablar o meter la pata te callas. Que sólo le importa el jugueteo y la calle, lo que piense su madre te importa un pepino... Ahora los dos haciendo pucheros. Esto es un rollo de vida.

Coloquialismos

Texto de nivel culto profesional:

Pedida por la representación procesal de la entidad demandante certificación de la sentencia de contraste, de fecha 26 de mayo de 1999, pronunciada por la misma Sala y Sección del Tribunal Superior de Justicia de Madrid en el recurso contencioso-administrativo núm. 109/1997, fue librada por la Secretaría de dicha Sala y unida a las actuaciones, en la que se declara textualmente lo siguiente con el fundamento jurídico cuarto: "La cuestión, pues, queda reducida a determinar si dicha conducta integra la infracción grave por la que ha sido sancionada".

Fórmulas lexicalizadas

Vocabulario específico v preciso

Construcciones sintácticas elaboradas y complejas

PRINCIPALES VULGARISMOS (<i>usos incorrectos</i> a evitar por ser errores de lengua)	
<u>Nivel fónico</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Pérdida, adición o cambio de sonidos: *<i>ca</i> (casa), *<i>asín</i>(así), *<i>amoto</i>(moto). • Metátesis o intercambio de lugar de sonidos: *<i>cocreta</i>(croqueta)*<i>Idelfonso</i>(Ildfonso). • Confusión de consonantes: *<i>abujero</i>(agujero), *<i>agüelo</i>(abuelo). • Reducción de diptongos: *<i>Uropa</i>(Europa), *<i>po</i>(pues).
<u>Nivel morfosintáctico</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Empleo analógico de verbos irregulares: *<i>conducí</i>(conduje), *<i>comistes</i>(comiste). • Empleo erróneo de determinantes: *<i>este aula</i> (esta aula)*<i>la Alicia</i>(Alicia). • Laísmo y loísmo: *<i>la hablé bien</i>(le hablé bien), *<i>lo di un regalo</i>(le di un regalo) • Queísmo y dequeísmo: *<i>Me di cuenta que estaba mal</i> (me di cuenta de que estaba mal), *<i>resulta de que no vino</i>(resulta que no vino). • Errores de concordancia o anacolutos: *<i>La mayoría piensan...</i> (la mayoría piensa...)
<u>Nivel léxico-semántico</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Etimologías populares: *<i>gomáticos</i>(neumáticos), *<i>andalias</i>(sandalias). • Creación de sílabas o palabras innecesarias: *<i>concretación</i>(concreción). • Confusión de términos parecidos: *<i>oír</i>(por escuchar), *<i>entender</i>(por estar de acuerdo). • Empleo de palabras malsonantes: *<i>joder</i>, *<i>cojones</i>, *<i>hostia puta</i>.
PRINCIPALES COLOQUIALISMOS (<i>usos correctos, de la situación comunicativa informal</i>)	
<u>Nivel fónico</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Ritmo rápido en la pronunciación. • Entonación con marcados énfasis. • Riqueza variada de cadencias tonales exclamativas e interrogativas.
<u>Nivel morfosintáctico</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Empleo impersonal de <i>tú, uno</i>... en vez de 1ª persona: <i>Tú no sabes qué hacer cuando...</i> • Ordenación subjetiva de la oración: <i>El pan, a mí me gusta mucho.</i> • Elipsis u omisiones, dada la elevada dependencia del contexto: <i>Esto....si yo te contara.</i> • Oraciones cortas y ausencia de subordinadas: <i>Esta tarde yo me voy. ¿Me acompañas?</i> • Ruptura frecuente de la construcción sintáctica y de orden lógico: <i>Yo me parece que sí...</i>
<u>Nivel léxico-semántico</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Uso de interjecciones: ¡<i>Oh!</i>, ¡<i>Eh!</i>, ¡<i>Uf!</i> ¡<i>Anda!</i> ¡<i>Vaya!</i> • Repeticiones para transmitir intensidad o énfasis: <i>El plato está rico rico.</i> • Uso de léxico valorativo y afectivo: <i>Cari, ven aquí. La peli es bestial, amorcito.</i> • Empleo de palabras apocopadas: <i>mates, filo, profe, cate...</i> • El contexto familiar y la intención comunicativa hacen que abunden las expresiones procedentes de jerga y argot: <i>dabuten, guay, me estás rallando, pringao, buga...</i> • Uso de frases hechas, refranes: <i>como Pedro por su casa, sin ton ni son...</i> • Expresiones eufemísticas: <i>Ostras, jolines, le llegó la hora...</i> • Empleo frecuente de pronombres personales y deícticos que hacen referencia sobre todo al emisor: "<i>Tú eso, a mí no me lo repites en mi cara</i>" "<i>Te lo digo yo</i>" • Uso de expresiones muletillas: <i>o sea, ¿me explico?, bueno..., ¿me entiendes?..</i> • Pobreza léxica: uso de palabras poco precisas, palabras “comodín” válidas para cualquier contexto y de vocabulario limitado con pocos sinónimos: <i>cosa, eso, hacer, coger, malo, bueno...</i>

PRINCIPALES ANDALUCISMOS(usos correctos y propios de nuestras hablas andaluzas)

<p>Nivel fónico</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Doble sistema vocálico</i> en zonas del andaluz oriental, o sea, el estándar y el de <i>otras cinco vocales abiertas</i> como compensación por aspiración y pérdida de (-s) final de palabra: un granadino tiende a pronunciar [“chocolata”] por [“chocolates”]. • Ceceo y seseo: mismo fenómeno basado en la evolución de dos fonemas sibilantes, (alveolar e interdental): /s/- grafía“s”- y /θ/-grafía“z” o “ce,ci”- hacia un solo fonema con timbre seseante(seseo): [“serésa”] por [“cereza”], o ceceante(ceceo): [“caza”] por [“casa”]. En zonas rurales se habla de <i>jejeo</i> a un tipo de aspiración de “s” y “z” iniciales e intervocálicas: [ca_neta] por [caseta]. No gozan de prestigio social el <i>jejeo</i> ni el <i>ceceo</i>. • Yeísmo: pronunciación e igualación en fricativo[y] de dos fonemas palatales: la aproximante /y/, representada por ”y” y la lateral /ʎ/, representada por “ll”: [yéno] por [lleno]. • Fricatización de fonema /ch/: pronunciación de la “ch” como [sh] inglesa o [ch] francesa: [mushasho] por [mushasho] • Aspiración de <i>la</i> /-s/ <i>implosiva</i> y de <h-> <i>inicial</i> procedente de <f-> latina: [lo_nmi_nmo_n] por [los mismos] y [uego] por [fuego]. • Pérdida de <i>sonido intervocálico</i> -/d/- y de <i>algunas consonantes finales</i> con leve aspiración a veces: [graná] por [granada] y [verdá] por [verdad], [doló] por [dolor]. • Neutralización de <i>la</i> /-r/ y /-l/ <i>implosivas</i>: se igualan e intercambian estas consonantes a final de sílaba: [er cielo de Huerva] por [el cielo de Huelva]. • Variada y ágil <i>entonación</i> acompañada de rica comunicación gestual.
<p>Nivel morfosintáctico</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La aspiración y pérdida de la (-s) <i>final de palabra</i> produce igualaciones de singular y plural o de personas verbales, las cuales son diferenciadas por el mismo contexto oracional: “Tú piensa(piensas) en lo(los)niño(niños)”. • Tendencia a la desaparición de <i>vosotros</i> y a su sustitución por <i>ustedes</i>, el cual adquiere valor doble de segunda y de tercera persona: “Ustedes os quedáis y ustedes se quedan”. • Cambios de género: “la calor”.
<p>Nivel léxico-semántico</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tendencia innovadora a <i>crear</i> y usar palabras <i>derivadas</i> para evitar homonimias provocadas por rasgos fónicos andaluces: “cacería o hacer un casamiento” por la confluencia de <i>casar</i> y <i>cazar</i>, “poyete” por la confusión de <i>pollo</i> y <i>poyo</i>. • Arcaísmos en habla de zonas rurales: mesmo por mismo, haiga por haya. • Conservación de arabismos y vocablos mozárabes: maceta, aljofifa, albérbigo, jurel... • Gitanismos o palabras de caló(habla de los gitanos):currelar, camelar, menda, gachó... • Léxico popular: escamondar por limpiar, achares por celos, apoquinar por pagar, mal fario por mala suerte, tener buen saque por comer mucho...